



千葉市青少年交流事業派遣生募集



ノースバンクーバー市派遣

次代を担う青少年に姉妹都市の文化・歴史等について理解をしてもらうため、青少年交流事業を実施いたします。

今年度は、カナダ・ノースバンクーバー市及びスイス・モントルー市への派遣希望者を募集します。募集に先立ち、説明会を行いますので、海外に関心のある方、新たなことに挑戦してみたい方は、ぜひご参加ください。

希望される方は、本人が電話にて予約の上、説明会に参加して下さい。

青少年交流派遣説明会

日 時: 平成28年4月16日(土)
 ノースバンクーバー市 14:00 ~ 15:00
 モントルー市 16:00 ~ 17:00

会 場: 千葉市国際交流プラザ(協会) ※地図は裏表紙参照

申 込: 本人が電話で予約 TEL 043-202-3000
 (保護者の同伴は1人まで可)

受付期間: 平成28年4月1日(金)から4月14日(木)
 ※日曜日を除く

受付時間: 9:00 ~ 17:00



モントルー市派遣

渡航先	ノースバンクーバー市	モントルー市
所在地	カナダ ブリティッシュコロンビア州	スイス ヴォー州
人数	5人	5人
対象	市内在住の高校生	市内在住の16歳~25歳の青少年(4月2日現在)
滞在期間	平成28年8月8日(月) ~ 8月23日(火)	平成28年7月28日(木) ~ 8月12日(金)
費用	自己負担額 約15万円	自己負担額 約15万円
備考	・過去2年間に以内に6ヶ月以上の海外渡航経験がないこと。 ・過去に市もしくは協会が実施した国際交流派遣事業に参加したことがないこと。 ・説明会に本人が参加しないと、派遣の申込みはできません。 ・ここに記載した内容は、都合により変更となる場合があります。	

…… 目次 ……

- P1 千葉市青少年交流事業派遣生募集
- P2 平成27年度 下半期事業報告
ちば市国際ふれあいフェスティバル2016 ほか
- P4 活動助成の申請団体募集
外国人留学生交流員からのメッセージ
- P5 講座のご案内
弁護士による無料法律相談
地域社会貢献者表彰 ほか
- P6 協会基本情報



Access

国際交流・国際協力団体の皆さまへ

千葉市国際交流協会では、国際交流・国際協力に関する団体の活動に対し、経費の一部を助成します。詳細は、4ページをご覧ください。

1 ちば市国際ふれあいフェスティバル2016



2月14日(日) きぼーる

千葉市内で活動する24団体が日頃の活動について披露しました。

また、昨年の夏に千葉市の姉妹都市に派遣した中高生が、その報告を行いました。

中学生:アメリカ・ヒューストン市

高校生:カナダ・ノースバンクーバー市

なお、皆様から頂いた寄付金は、「千葉ユネスコ協会」を通じ、平成27年4月に発生したネパール大震災の被災者支援に役立てます。

2 通訳支援

●ケソン市災害対策研修への通訳支援

12月9日(水)

姉妹都市ケソン市からの視察団(137人)による市内の防災施設の見学にあたり、13人の通訳ボランティアの方に協力いただきました。
視察先:中央雨水ポンプ場(中央区)、ウェザーニューズ社(美浜区)



●千葉大学シンポジウム

～世界の研究と教育～への通訳支援

1月20日(水)

ネパール、フィリピン、インドネシア、ドイツ、カンボジアからの元留学生が、研究の成果や母国での活用等について講演し、5人の通訳ボランティアの皆さんが活躍しました。



3 小学校での文化紹介

外国人ボランティアの方々に、総合学習の一環として国際理解などの授業に参加してもらい、外国文化の紹介などを通じた、次代を担う子どもたちとの交流により多文化理解推進を図りました。



都賀小にて

- 10月 5日: 幸町第三小(スリランカ、タイ、ベトナム)
- 10月19日: さつきが丘東小(インドネシア、チリ、モロッコ)
- 10月26日: 都賀小(インド、スリランカ、タイ、フィリピン)
- 11月 4日: 有吉小(スリランカ、中国、ベトナム)
- 12月 3日: 作新小(アメリカ、中国、フィリピン)

4 やさしい日本語ガイダンス

12月18日(金)

協会の登録ボランティアさんや、市役所職員の皆さんを対象として、「やさしい日本語」とは何か、の講義と、外国人市民を交えて「やさしい日本語」を作成するワークショップを開催しました。



5 語学サロン

9月29日～3月3日(各講座3～10回)

英語(初・中級、中学生限定)、
中国語(中級)、韓国文化交流会、
ラテン文化交流会

外国出身の職員を講師として、時には外国人市民の方をゲストに招き、会話を中心とした講座を開催しました。



6 外国人と日本人の交流会 in 高浜

～千葉市の魅力 新/再発見～

1月30日(土)



美浜区の「高浜公民館」で、周辺に多く住む中国出身の方と日本人市民の交流を深めることを目的に開催しました。交流会では、千葉市の魅力として、「千葉モノレール」「大賀ハス」「加曽利貝塚」「動物公園」等を紹介したほか、千葉西警察署の方から自転車の乗り方を中心とした交通安全について講習してもらいました。

7 通訳ボランティア・スキルアップ講座(英語)



11月21日～1月16日 計6回

6～7月に実施した3講座(英語、中国語、スペイン語)のうち、応募が多かった英語を再開講しました。プロの通訳を講師に迎え、通訳で必要となる技術の訓練等を行い、最終回には、外国人市民の方にも多数参加していただき、演習を行いました。

8 ホームビジット

2月20日～3月4日のうち計4日



貝沼さん宅にて:チャナカさん(スリランカ)、
アンタラさん(インド)と一緒に

国際交流プラザで日本語を学習している外国人の方が、ボランティアの家庭を訪問し、日本の生活を体験してもらいながら交流を深めました。

9 ボランティア募集等のPR

10月18日:中央区ふるさとまつり(中央公園)

11月17日～23日:ちば生涯学習ボランティアフェア2015
(市生涯学習センター)

11月14日～15日:千葉市民活動フェスタ2015(きぼーる)等



「中央区ふるさとまつり」にて

千葉市や関連団体が開催するイベントに出展し、協会の活動紹介やボランティア募集を行いました。

10 中学生の職場体験

稲毛中:2人、生浜中:2人 ※年度合計9人

日常業務の補助や、ボランティア講座・ゼロレベル日本語レッスンの受講、外国人市民へのアンケート等を通じて、「国際交流」を体験してもらいました。

11 ゼロレベル日本語レッスン

9月7日～10月15日
11月5日～12月10日
1月18日～2月25日 各10回

おはようございます



12 ちば多文化協働プロジェクト

「ちば多文化協働プロジェクト」とは、文化庁からの委託により「『生活者としての外国人』のための日本語教育事業」を協会が実施しているものです。

●多文化理解セミナー

10月31日:「まちの未来を語ろう!～グローバル化と多様性～」:国際交流プラザ

11月16日:「世界地図で見る価値観の違い」:宮崎公民館

12月11日:「宗教と食～豚を食べる人、食べない人～」:
県国際交流センター



協働・交流を通じて多様な文化について理解するセミナーを実施しました。外国人市民とともにグループワークをしたり、ムスリムの人と話したりしました。

●テーマでつながる日本語クラス

1月18日～2月1日 計3回

テーマ「学校の役割、親の役割」に沿って自国の文化との違いをスピーチしたり、ミニドラマを作ったりしました。

●日本語初級文法クラス

10月7日～11月4日 計5回

●若葉区にほんご会話クラス

11月11日～12月9日 計5回:

若葉保健福祉センター

「わたしの夢」をストーリーにまとめて紙芝居にして発表しました。



●日本語学習支援ボランティア向け講座

養成: 9月3日～11月5日 計10回

実践: 11月20日～12月4日 計3回

入門: 12月1日～12月15日 計3回

2月20日～3月5日 計3回

●多文化協働ネットワーク会議

11月30日

地域の多文化化に伴う課題に連携して取り組めるよう、区役所、警察、ハローワーク、消防署、保育所などの関連機関が集まり、情報交換をしました。

※「ちば多文化協働プロジェクト」の日々の活動は、Facebookでも紹介しています。

<https://www.facebook.com/chibatabunka26/>

国際交流・国際協力団体活動助成申請団体を募集します。

国際交流・国際協力に関する団体の活動に、経費の一部を助成します。

申請資格／次のすべてに該当する団体

- ①主に市内で活動しており、代表者と構成員の過半数が千葉市民であること
- ②団体として1年以上の多文化共生社会実現に関する活動、国際交流・協力の活動の実績があり、団体運営に必要な会則等の定めがあること(外国人市民を支援する事業は除く)
- ③平成28年度中に、市や市の関係団体から、当該事業に対する補助金などの交付を受けないこと

対象事業／次のいずれかに該当する事業

- ①外国人市民を支援する事業
- ②市民の多文化理解や外国人市民の日本文化理解を促進する事業
- ③国際協力・支援事業、姉妹友好都市など国際友好親善を促進する事業

助成金額／上限30万円。ただし、対象経費の2分の1または3分の1以内。

申請書等の入手方法

- 千葉市国際交流協会の窓口で。
 - 協会ホームページで。
 - 郵送希望の場合は、返信用封筒(92円切手を貼付、宛名を明記)を同封して協会まで。
- ※いずれも、4月28日(木)から入手可

申請方法

5月9日(月)～23日(月)に、協会窓口または郵送にて受付します。
※住所等は、裏表紙参照

外国人留学生交流員からのメッセージ

市内の大学に在籍する留学生4人に、地域における国際交流及び外国人市民への支援に協力してもらいました。



ロパーツさん
千葉大学大学院
インドネシア

今年の「ちば市国際ふれあいフェスティバル」は2回目の参加でした。去年は「千葉インドネシア・ソサエティ」の一員としての参加でしたが、今年は司会としても参加させていただきました。去年は自分の出演のことしか考えていませんでしたが、今年は、熊谷市長をはじめ、参加団体の方々や交流員としての活動を通じて知った方々、そして沢山のお客さんと話す機会があり、とても勉強になりました。来年も、積極的に協会の活動に参加していきたいと思っています。ありがとうございました。



翁(オウ)さん
神田外語大学
中国

交流員になってからの一年間で、様々な事を経験しました。いずれも大学での生活では経験できないことばかりでした。中でも一番印象に残ったのは、「大学生による多文化共生のまちづくり」ワークショップです。ここでは、「わたしたちが住みたい多文化共生のまち」について、参加者同士で意見を出し合いました。このテーマを通じて、日本の方々が外国人に対して、とてもオープンな気持ちを持っていると感じ、外国人である私は感動しました。千葉市の方々は、異文化に対する友好・寛容な気持ちを持っていると深く感じています。交流員としての活動を通じて、私は千葉市が大好きになりました。これからの自分も、千葉市と外国との交流の橋になり、大好きな千葉市を外国人に紹介したいと思っています。



フェンさん
敬愛大学
ベトナム

交流員としての活動で、一番印象に残っているのは「ちば市国際ふれあいフェスティバル」です。そこでは司会を任せられ、僅かな時間ですが、ベトナムのことを紹介することができました。また、「ヒッポファミリークラブ」さんのステージでは、小さな子供たちと一緒に踊り、ゲームをして、とても楽しかったです。この日は、多くの国の方、多世代の方と交流することができました。本当に面白くて、楽しい1日でした。また、多くの団体の活動を知ることができ、勉強になりました。交流員としての活動期間はあと僅かですが、今後も千葉市に住む外国人の1人として、協会の活動に協力して行きたいと思っています。



チさん
東京情報大学
ベトナム

交流員としての活動を通じて、普通の留学生としてではできない、貴重な体験をたくさん積むことができました。例えば、千葉市に住んでいる外国人の方々との交流です。中でも印象的な活動は、運営委員の一員として企画段階から関わった「日本語スピーチ大会」です。ほかの委員の皆さんに優しく指導していただいたので、楽しみながら参加することができました。当日は、素敵な民族衣装を見ることができましたし、発表された方々の日本の生活に慣れるまでの苦労や努力に感動しました。この一年間で経験したことで、私自身、とても成長できたと感じています。今後も、ボランティアとして協会の活動に参加したいと思っています。

御園社労士事務所

特定社会保険労務士／行政書士 御園富士夫

TEL: 043-202-5400

URL: <http://www.misonosj.com>

人事、労務、年金、労働、社会保険などお気軽にご相談ください。

〒260-0013 千葉市中央区2丁目7番1号 ※協会となり 吉田興業第二ビル9F

信頼と実績の社労士 どうぞお気軽にお問合せ・ご相談下さいませ。

毎月第3火・土曜日無料相談会

9:00 ~ 12:00

ご予約優先、
秘密厳守!!



講座のご案内

講座名	日時	定員	内容 / 申込みアドレス等	受講料	応募締切	結果通知
英語サロン (世界を学ぼう) 全3回	7/7 ~ 7/21の 木曜日 10:00 ~ 12:00	20人 程度	内容:世界の文化を、英語を通して学びます。 ※英語を中心とした講座となります。 講師:協会職員 ジーナ リベラ(フィリピン出身) 28ew@ccia-chiba.or.jp	4,000円 賛助会員2,000円	6/6(月) 17時 必着	6/13 (月) 以降
中国語サロン (初級)全6回	6/8 ~ 7/13 の水曜日 10:00 ~ 12:00 予備日:7/20	20人 程度	内容:様々なアクティビティを取り入れ、簡単なコミュニケーションがとれるよう練習します。 対象:ピンインが読める方、中国語で自己紹介ができる方 講師:協会職員 青島 瞳(中国出身) 28cb@ccia-chiba.or.jp	6,000円 賛助会員3,000円	5/9(月) 17時 必着	5/16 (月) 以降
中国語サロン (中級)全6回	6/8 ~ 7/13 の水曜日 15:30 ~ 17:30 予備日:7/20	20人 程度	内容:様々なトピックを題材とし、中国語会話と中国文化に親しむサロンです。 対象:中国語で日常会話(例:趣味や好きなこと等)ができる方 講師:協会職員 葉 青(中国出身) 28cm@ccia-chiba.or.jp	6,000円 賛助会員3,000円	5/9(月) 17時 必着	5/16 (月) 以降

★応募資格(各講座共通)

- ①当協会の賛助会員
- ②協会ボランティアに登録している方。
- ③地域の日本語教室で活動している方。(教室の推薦書が必要です。)

★会場

いずれも、千葉市国際交流協会(プラザ)で行います。
(地図は裏表紙にあります。)

★申込方法

- ①往復ハガキ:必要事項及びご自身の宛先を明記の上、郵送してください。
(住所は裏表紙にあります。)

- ②窓口:ご自身の宛先を明記した通常ハガキをお持ちの上、窓口にお越しください。
- ③Eメール:必要事項を明記のうえ、上表のアドレスまでメールを送信してください。

★必要事項

希望講座名、氏名(ふりがな)、住所、電話番号、賛助会員の方は会員番号

★注意事項

- ・往復ハガキや窓口での応募の場合は、講座ごとにハガキ1枚が必要です。
- ・応募多数の場合は、過去の受講回数が少ない方を優先して抽選を行います。
- ・お子様連れの受講はご遠慮ください。

	講座名	日時	定員	内容	受講料	応募方法
外国人 市民対象	日本語が全く できない人のための 日本語レッスン(全14回)	5/16 ~ 6/30 の月・木曜日 10:00 ~ 12:00	10人 程度	日本語が全くできない人のために、 教材「いっぽ にほんご さんぽ」 を使用し、「あいうえお」の文字学 習も含め、最初歩の日本語を学び ます。	6,000円 (テキスト代を含む)	協会窓口にて先着順 ★日本語レベルの 確認もします。

弁護士による無料法律相談

外国人市民の皆さんが悩んでいる法律一般にかかわる問題について、無料で弁護士に相談できます。

- 4月18日(月)13:00 ~ 16:00
 - 5月16日(月)13:00 ~ 16:00
 - 6月20日(月)17:00 ~ 20:00
- ※7月以降は、協会HPをご覧ください。

場所 千葉市国際交流プラザ相談室(協会事務局となり)

定員 各回4人(先着順)

申込 相談日の3日前までに、窓口または電話で予約

※日本語を話せない人は、通訳を連れて来てください。
通訳を連れて来られない場合は、相談してください。

協会のボランティアさんが
地域社会貢献者として表彰されました

長年の日本語学習支援ボランティア活動の
功績により、4人の方が表彰されました。
おめでとうございます。

浦尾 千佳さん 岡野 瑛さん
鎌形 茂樹さん 林 裕美さん

賛助会員募集

- 会費 学生&外国人会員:1人 1,000円以上 / 半年
個人会員:1人 2,000円以上 / 年
団体・法人会員:1団体・法人 10,000円以上 / 年
- 特典 ①協会情報誌「ふれあい」の送付
②協会主催有料講座の受講料割引
★団体・法人会員の場合、5名様まで②の割引対象となります。



在留・永住・帰化などの相談は、外国人入管専門の
「行政書士 湯浅法務事務所」へお任せください。

まずは
無料相談で。

VISA for Status of Residence in Japan Immigration Counseling

Support for all Foreigners in Chiba. Yuasa Immigration Lawyer's Office. Get in touch with us for your better life!

〒266-0031 千葉県千葉市緑区おゆみ野3-24-2 ASAJIビル2F

Tel 043-292-8890 Fax 043-293-4153

Open from:9AM ~ 6PM(Sundays off)

E-mail: info@yuasa-gyosei.jp URL: http://www.yuasa-gyosei.jp

編集・発行

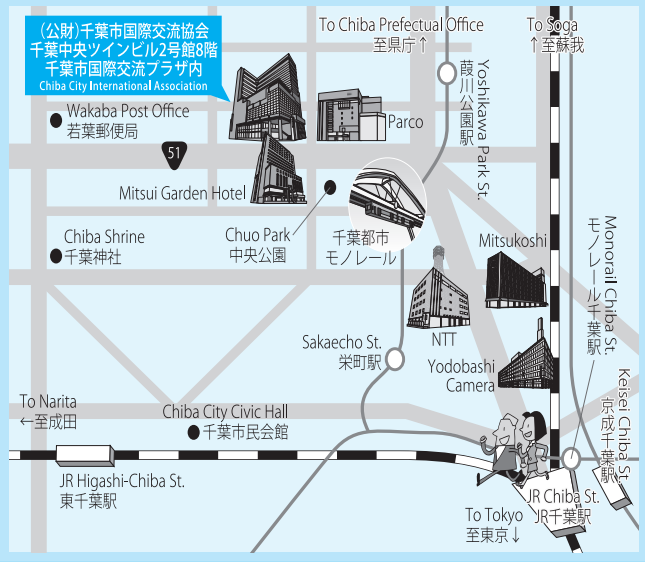
公益財団法人 千葉市国際交流協会

〒260-0013 千葉市中央区中央 2-5-1 千葉中央ツインビル 2号館 8階
E-mail ccia@ccia-chiba.or.jp

TEL 043-202-3000

FAX 043-202-3111

千葉市国際交流プラザ
OPEN 月～金 9:00～20:00
土 9:00～17:00
CLOSED 日・祝・年末年始
(12/29～1/3)



在留 (ざいりゅう、Resident) **VISA**
永住 (えいじゅう、Permanent Resident) -びぎ-
帰化 (きか、Naturalization)
会社設立 (かいしやせつりつ、Entrepreneur Support)
各種許認可 (かくしゅきよにんか、Permission etc.)

TEL 050-5889-2551 *はじめての そうだん むりよう*
090-4176-6136 URL <http://www.yourside-ghj.com>
FAX 043-266-0711 Mail contact@yourside-ghj.com
千葉市中央区浜野町 7 0 3 ル・ポンパーズ浜野 2 0 1

Yamaki Akira **ユアサイド行政書士法務事務所**
やまき あきら **ゆあさいどぎょうせいしよし**

おかげ様で50周年 信頼と安心の教習でたくさんのドライバーを輩出してきました。

千葉県公安委員会指定

京葉自動車教習所

〒263-0005 千葉市稲毛区長沼町341
<http://kds.ckt-group.co.jp>
0120-59-6371

随時入所手続きも行っております。



セブン銀行 海外送金サービス

原則24時間 365日 送金できます!	最短数分で 受取できます!	世界にある Western Unionで 受取できます!
---------------------------	------------------	------------------------------------

<http://www.sevenbank.co.jp/soukin/en/> **SEVEN BANK**

海外送金専門スタッフが毎日サポート!

セブン銀行本店
アリオ蘇我内イトーヨーカドー蘇我店 出張所
営業時間 午前10時～午後8時
住所:千葉市中央区川崎町52-7 アリオ蘇我内イトーヨーカドー 蘇我店 1F
0120-08-7477

BIG SALE!! Prepaid SIM for Japan

千葉県民・市在住外国人限定

★お問合せ先:東京ベイ通信株式会社 P.SIM利用促進担当 ☎043-243-2231

Ready for USE
NTT docomo areas
LTE/3G

普通のハイソックスに見えて実は... 40代からのムクミ対策くつ下。

はき口にゴムがない!!
夢のようなふんわり感
たまりません。

無理なしめつけが
なくてラクチン。

あきらめていた
はき心地!

血行・リンパの
流れ促進

脚の運動量増加
でマッサージ

つま先も
アップ!

圧迫は嫌だとい
う高齢者の
声から生まれた
技ありくつ下

しめつけない
むくみ対策一般医療機器のくつ下。

つま先からふくらはぎへ段々ゆるく(漸減的)フィットします。さらに、つま先の上下運動で、ふくらはぎとすねの筋肉に刺激を与えて血行やリンパの流れを促進。むくみを予防・改善します。

安心の日本製
コットン 68%

一般医療機器 むくみ対策くつ下

本品は一般医療機器です ※使用感などは個人差があります。
一般医療機器届出番号34B3X1000800001 弾性ストッキング317240001 **1足3,780円税込 送料無料**

- サイズ / 22～23cm, 23～24cm, 24～25cm, 25～26cm
- カラー / 白、黒、ベージュ
- 素材 / 綿、ナイロン、ポリウレタン、アクリル、ゴム

総販売元 株式会社 **リリーネット** 商品のお問合せ・ご注文は **リリーネット** 検索 ☎ **0120-20-3396**

〒739-0026 広島県東広島市三永2丁目5-1

※お支払い方法 / 郵便振替、銀行振込、代金引換
※お届け / ご注文が5日以内